

湖南省社会科学院学术文库（第一辑）

HUNANSHENG SHEHUIKEXUEYUAN  
XUESHUWENKU(DIYIJI)

# 黑色之书：莫里森 小说创作与黑人文化传统

HEISE ZHISHU; MOLISEN XIAOSHUO  
CHUANGZUO YU HEIREN WENHUA CHUANTONG

杨中举 王红坤 ©著

中央文献出版社

湖南省社会科学院学术文库（第一辑）

HUNANSHENG SHEHUIKEXUEYUAN  
XUESHUWENKU(DIYIJI)

# 黑色之书：莫里森 小说创作与黑人文化传统

HEISE ZHISHU; MOLISEN XIAOSHUO  
CHUANGZUO YU HEIREN WENHUA CHUANTONG

杨中举 王红坤 著

中央文献出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

黑色之书:莫里森小说创作与黑人文化传统/杨中举 王红坤著.

—北京:中央文献出版社,2007.12

(湖南省社会科学院学术文库·第1辑/朱有志主编)

ISBN 978-7-5073-2288-0

I. 莫… II. 杨… III. 莫里森, T. —小说—文学研究 IV. I712.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 183088 号

**湖南省社会科学院学术文库(第一辑)**

黑色之书:莫里森小说创作与黑人文化传统

---

文库总编/ 朱有志

本册著者/ 杨中举 王红坤

责任编辑/ 孙 翊

封面设计/ 福瑞来

---

出版发行/ 中央文献出版社

地 址/ 北京西四北大街前毛家湾1号

邮 编/ 100017

经 销/ 新华书店

排 版/ 人文在线

印 刷/ 北京振兴源印务有限公司

---

880×1230mm 32开 160印张 3400千字

2007年12月第1版 2007年12月第1次印刷

印数1—1000册

---

ISBN 978-7-5073-2288-0 全套定价:360.00元

---

版权所有 违者必究

## 序

应该说,托尼·莫里森在中国是相当幸运的。她受到了国人广泛的关注,这一点完全有异于其他当代美国作家。这种关注不仅表现在她的一些重要的代表作均已被译成中文,而更引人注目的是,她几乎是中国文学评论界一直追踪的对象。从二十世纪七、八十年代她在美国文坛上声誉鹊起之时,国内许多报刊杂志都刊登了有关她的文学创作,介绍和评论她的小说并给予了高度的评价。1993年,莫里森获得了诺贝尔文学奖之后,她好像成了当红的文坛明星,短短几年内,国内关于她的有相当质量的论文已达百篇以上,更有专著出版研究她的创作思想而且至今似无穷尽,不断有新的发现和新的认识汨汨涌出。

对莫里森小说的热情,除了她是诺贝尔文学奖得主之外,大概和她的黑人身份、女性立场和种族题材有关。这是我们学界甚为敏感的领域,也是极有兴趣的话题。因此,莫里森小说在中国的读者主要是相关专业的人士或学者专家等是可以想象的。从刚开始时主要介绍莫氏小说的情节、人物、主题思想,继而对她的作品中的艺术手法加以探讨,做了大量的工作,而且较为集中地阐述了她作为一个黑人女性作家怎样在一个白人为主体的社会中一方面揭示了黑人,特别是黑人女性生活中的不幸与痛苦,另一方面又探究造成

这种悲剧的历史原因和社会因素以争取整个黑人民族在未来的社会中应有的尊严和地位。这些研究和评论已相当广泛而深入，莫里森作为一个有社会良知和批判意识的作家令国人喟然生慨。

但对托尼·莫里森的研究似乎还有很大的空间，相对国外研究的现状和深度，我们仍有进一步开掘的余地。所喜的是，随着近年来学术视野的扩大，资料的充实以及研究深度的拓展，给这位文学大师作一个更为全面的审视成为可能。托尼·莫里森作品中所呈现的许多新颖独特的方面如她的双重意识、非洲神话的影响、黑人口语的运用、原生态民间故事的汲取等都成了文学爱好者的新话题，也成为了托尼·莫里森研究的新高地。

杨中举、王红坤的专著《黑色之书：莫里森小说与黑人文化传统》就是这种新研究的一例。作者倾数年心血，收集大量第一手的资料，借助人类学和民俗学的某些理论和观念，结合对小说文本精细的研读来解释这颗黑色宝石的美学价值、社会价值以及历史价值，给人以耳目一新的感觉，进而引导读者在莫里森缤纷多彩的世界中遐想流连。

本书涉及莫里森小说中许多不易察觉的细节如黑人的饮食习惯以及在作品中的隐含意义、丛林的诱惑、鬼怪故事的再现、黑人生活环境以及他们对文化身份的寻找、“底层”社会的象征等等，而最为突出的亮点是黑人口头传统文化对托尼·莫里森创作的影响。其中包括黑人音乐、民间传说、宗教神话、原住民形象的塑造以及自然现象的解释等。这些描绘与分析并非仅仅停留在以作品中的个别现象来对应某些理论或观念，而是提升到理性的高度来加以论述，如把口头传统的运用理解为有助于摆脱黑人文化边缘化的处境和文化认同危机，有助于确立黑人文化存在的合法性基础。指出这在白人占统治地位、白人文化主义者视黑人为“他者”的美国社会中具有巨大的现实意义，也印证了口头传统作为全世

界各民族文化同质性与多样性统一的普遍特征。从这个角度来看,托尼·莫里森的小说无疑具有深刻与前瞻的意义。

值得注意的是,文学作品的解读或评论可以有多种不同的角度,但无论是从内在还是外在的方法入手,都离不开对文本的精读和对作家作品所涉及的相关背景的熟知和把握,更应该强调评论者自身的知识装备和创新思考的意识。这些综合条件成熟的程度,是保证文学批评质量的关键。杨中举、王红坤经过多年刻苦攻读和积累,对托尼·莫里森小说的剖析做到了既深入浅出又别具匠心,取得了令人欣喜的成绩而启迪人思。希望他们有更多的外国文学研究成果见之于未来并供之同好。是为序。

黄铁池

2007年春节于上海一石斋

# 目 录

序 .....	( 1 )
导言 .....	( 1 )
<b>第一章 古老文化传统的现代艺术转换</b>	
——莫里森小说创作与黑人口头传统文化 .....	( 19 )
<b>第一节 黑人口头传统</b>	
——世界非物质文化遗产的瑰宝 .....	( 20 )
<b>第二节 奏响黑色的艺术旋律</b>	
——莫里森小说世界中的黑人音乐 .....	( 26 )
<b>第三节 新瓶子装陈酒</b>	
——莫里森对黑人民间传说的艺术活用 .....	( 39 )
<b>第四节 调配神奇的艺术“转化剂”</b>	
——莫里森小说对黑人神话、宗教原型的再利用 .....	( 47 )
<b>第五节 生命与自由的摇篮</b>	
——莫里森小说中的自然、超自然现象 .....	( 64 )
<b>第六节 本是同根生</b>	
——黑人口头传统活用的意义 .....	( 76 )

## 第二章 吃与喝的文化隐喻

- 莫里森小说中的黑人饮食及隐喻意义…………… (89)
- 第一节 吃什么可以长出蓝眼睛?
  - 《最蓝的眼睛》中的食物意象…………… (93)
- 第二节 消失的鱼和果树
  - 《秀拉》中的食物及其意蕴…………… (100)
- 第三节 回归自由与自然
  - 《所罗门之歌》中的黑人食物意象解读…………… (107)
- 第四节 “回归丛林还是城市”是个问题
  - 糖与丛林的诱惑…………… (115)
- 第五节 食物与黑人的生存权力
  - 《宠儿》中的食物意象…………… (119)

## 第三章 寻找生命与自由的黑色眼睛

- 论莫里森小说中的黑人女性…………… (127)
- 第一节 “黑皮肤、白面具”式的生存处境
  - 佩科拉、波莉论…………… (128)
- 第二节 底层世界的“恶之花”?
  - 秀拉的命运…………… (136)
- 第三节 生命与自由的引航员
  - 夏娃、派拉特论…………… (143)
- 第四节 挣扎在人性伦理与奴隶制的炼狱中
  - 论塞丝…………… (151)
- 第五节 在天堂和地狱、过去和现实之间
  - 论宠儿的鬼魂与复活…………… (161)



#### 第四章 亟待拯救的黑人文化之根

- 莫里森小说笔下的黑人男性…………… (168)
- 第一节 白人文化光照下的黑色弃儿
  - 论乔利男性、种性、父性尊严的丧失…………… (169)
- 第二节 成功的失败者
  - 论麦肯·戴德第二…………… (174)
- 第三节 黑人文化的寻根人
  - 论奶娃…………… (181)
- 第四节 封闭的和打开的“烟草罐”
  - 关于保罗·D的历史记忆…………… (190)
- 第五节 追寻身份和爱的踪迹
  - 论《爵士乐》中的约瑟夫·特雷斯…………… (197)

#### 第五章 被压迫与被边缘化的世界

- 莫里森小说中的黑人生存环境…………… (205)
- 第一节 种子为什么不能发芽?
  - 《最蓝的眼睛》中的黑人生存处境…………… (207)
- 第二节 消失的“天堂”底层
  - 《秀拉》中的“底层”世界…………… (214)
- 第三节 回归种族与文化的家园
  - 《所罗门之歌》中的黑人生活环境与文化身份  
寻找…………… (222)
- 第四节 自由在哪里?
  - 《宠儿》里的蓝石街124号…………… (227)
- 第五节 重铸文化“炉灶”，寻觅和谐“天堂”
  - 《天堂》中鲁比镇、女修道院的象征意蕴 …… (233)

4 || 黑色之书:莫里森小说创作与黑人文化传统

结语 传统需要激活 .....	(247)
参考文献 .....	(248)
托妮·莫里森主要作品 .....	(256)
后记 .....	(258)

## 导 言

1993年瑞典皇家学院在遴选诺贝尔奖获得者时评论说：托妮·莫里森是“一流的文学艺术家”，“她深入钻研语言本身，并意欲把它从种族的镣铐中释放出来，以诗性的语言光彩引起我们的注意。”<sup>①</sup>这一评语道出了莫里森小说语言艺术的突出贡献，而事实上，莫里森打破文学语言枷锁的前提，首先是要超越种族与性别的双重羁绊，莫里森既是“黑人”又是“女人”，这两个象征着弱者的称谓，她全都具备了，在美国白人强势文化环境中，她背负着种族与性别的双重压力，其文学之路比一般作家更加曲折。然而莫里森以自己的行为和创作实绩挑战了这种压力，她的作品所彰显的意义，已经超越了种族、性别的局限，她不是去回避自己的种族和性别，而是把它们作为丰富的资源与资本，书写出了一本本闪耀着黑人文化光辉的“黑色之书”。<sup>②</sup>同时，她也看到了黑人男性经典作家的局限，在一次访谈中她对查尔斯·鲁亚斯说：“拉尔夫·艾里森、理查德·赖特的作品使我佩服，可就是感觉不到究竟给了我什

---

<sup>①</sup> John Darnton, “Accepting Nobel. Morrison proves the power of words”, New York Times, December 8, 1993.

<sup>②</sup> 1970年代，莫里森在蓝登书屋做编辑时，曾编辑过一书有关黑人历史资料的《黑色之书》。

## 2 || 黑色之书:莫里森小说创作与黑人文化传统

么。我认为他们只是把有关我们黑人的故事讲给你们听,讲给大家,讲给白人,讲给男人们听。”<sup>①</sup>莫里森的小说创作克服了这种局限,走出了讲述黑人故事的模式,站在全球文化多样性发展的理想高度,向我们展现了一个黑色文化生活与艺术世界,从而激活了黑人文化,与白色文化形成了鲜明对照,表现出文化多样性存在与文化平等的诉求,这无疑与全球文化生态多样性发展的时代要求相契合,所以,我们研读莫里森,首先要从她小说中无处不在的黑人文化因素出发,才能更好地理解她的艺术世界。

莫里森是一个不折不扣地扎根黑人文化土壤的小说家,被誉为黑人文化的一颗“黑色的宝石”。<sup>②</sup>,她的每一部小说几乎都回响着黑人文化的雄浑之音,同时又激荡着现代艺术气息,如果抽空莫里森小说中的黑人文化因素,莫里森的艺术天地就会黯然失色,解读莫里森的小说如果不从基本的黑人文化因素出发,就不可能深入地理解她。只要我们打开莫里森的小说,便会走入一个黑色的文化世界,看到的是黑色的人群、听到的是黑人的歌唱和故事、感受到的是黑人的精神、体会到的是黑人的情感、品味到的是黑人生活的酸甜苦辣……处女作《最蓝的眼睛》(The Bluest Eye, 1969)以独具匠心的心理手法,描写了黑人小女孩佩克科希望得到一双最蓝的眼睛的愿望,辛酸的故事背后,让我们看到了黑白文化关系的悲哀与无奈。《秀拉》(Sula, 1973)展示了托妮·莫里森的神话叙事天才,展示了黑人妇女秀拉这个“恶之花”式的人物的人生与心路历程;《所罗门之歌》(Song of Solomon, 1978),艺术地解释了黑人生活和黑人文化问题,获得全国图书评论小说奖,这本书的出

---

① 查尔斯·鲁亚斯:《美国作家访谈录》,粟旺、鲁亚斯等译,中国对外翻译出版公司,1995年,第204页。

② 胡允桓:《天堂安在,上下求索——〈天堂〉译本序》,上海译文出版社,2005年,第8页。

版奠定了托妮·莫里森作为当代美国重要黑人女作家的地位;《柏油娃》(Tar Baby, 1981)的创作取自一则民间故事,展现了传统与现代的矛盾及黑白两种文化之间的冲突。《宠儿》(Beloved, 1987)被认为是作者“最成功最感人”的作品,写了一位宁可杀死孩子也不愿让其成为奴隶的母亲的血泪史,这无疑是美国黑人奴隶史的现代艺术表达,表现了作者正视历史的态度,提出了黑人自由与解放的真正内含,先后获得全美书评界提名、美国全国图书奖、普里策奖、罗伯特·肯尼特奖等荣誉。《爵士乐》(Jazz, 1992),是一部关于南部黑人移居水乡的小说,不仅围绕着非洲文化和冲突,也围绕着非洲人的后裔,把他们自己认同为美国人的困难与成功表现出来。《乐园》(Paradise, 1998 又译《天堂》)表达了黑人更高的理想:美国黑人正在寻找一个乐园,一个能容得下他们自己的家园。这个家园能使他们拥有他们的习惯,他们的文化,并能容纳他们的存在。总之,莫里森的小说全部取材于美国黑人生活,而且多以黑人女性人物为主,内容上广泛涉及了美国黑人文化和生活的方方面面,包含着丰富多彩的传统黑人文化因素。也可以说她的每一部小说既是黑人历史与现实生活的苦难之歌,也是黑色文化与精神的回归之歌、复兴之歌、礼赞之歌。因而,通过文本解读、文化审视去分析品味莫里森小说中的黑人文化传统就成为本书的主要研究内容。

莫里森于1931年2月18日出生在俄亥俄州的罗伦小镇,原名柯洛·安东妮·沃福德,童年时代,父亲常常给她讲长发鬼的故事,祖母也经常用一些释梦的知识解释一些梦中现象,她们都相信梦可以预知未来,莫里森此期所接受的民间故事、神话和民间歌曲的滋养影响了后来的小说创作。少年时代的她喜欢读书,1943年起开始接受教育,中学时阅读兴趣已广泛,从经典俄罗斯小说到简·奥斯汀、福楼拜等,她后来回忆说:“这些书不是为俄亥俄州罗伦

镇的黑人小女孩写的,但是它们写得如此精彩以致我可以从任何方面接受——它们直接向我呈现出其特性来。那时我没想到创作……但多年后当我写出第一本小说《最蓝的眼睛》时,我也想抓住我成长的文化本质与情感的特殊性。”<sup>①</sup>。1949年她以优秀的成绩从当地的罗伦高级中学毕业,进入专门为黑人办的霍华德大学,她作为黑人女性,接受了系统的大学教育,在这里因为有许多人老是将她的名字“柯洛”(Chloe)拼写错,她把自己的名字改为“托妮”(Toni),同时参加了大学附属的旅行剧团。1953年从霍华德大学获学士学位,1955年又以一篇关于福克纳和伍尔夫的论文获得康奈尔大学硕士学位,毕业后开始了教学与编辑生涯,1955到1957年,在南得克萨斯大学教学,57年又回到母校霍华德大学任教,在此结识了后来的丈夫雅买加建筑师哈洛尔德·莫里森,于1958年结婚,1964年离婚,生育二个孩子。1956年起,在纽约州中部城市西拉丘兹蓝登书屋做辅助教材的编辑,并开始写作小说。1966年到1987年二十年间,在纽约城蓝登书屋总部做高级编辑,期间帮助出版了拳王阿里、安吉拉·戴维斯等人的传记,也出版了托尼·基德·巴巴拉、亨利·顿巴斯、盖伊·琼斯等黑人作家的小说。还出过一本关于美国黑人历史的书《黑色之书》,自己也写出了不少引起文坛注意的作品,如《最蓝的眼睛》,《秀拉》,《所罗门之歌》,《柏油娃》等。1987年以后,她离开书屋,专门从事创作与教学工作,任教的大学有耶鲁大学、巴德学院、普林斯顿大学等。1993年获得诺贝尔文学奖。

同文学史上的许多作家一样,莫里森初入文坛就受到了褒贬不一的评价。1969年,托妮·莫里森发表了第一篇小说《最蓝的眼睛》,反映了美国社会黑白文化关系问题,引起评论界的注意,小

<sup>①</sup> Contemporary literature criticism, vol. 81, p215.

说中的佩科拉是一个十一岁的黑人小女孩,她觉得自己长得丑,希望有一双蓝色的漂亮眼睛,但不幸的是她被醉酒的父亲强奸,生下一死婴,从此精神陷入失常,在自己虚幻的世界中,她自己有了一双世界上最蓝的眼睛,这里突出反映了白人与黑人文化价值观的冲突,小说出版得到了评论界的积极肯定,有些评论者认为莫里森探索了复杂的主题,赞扬她感人亲切的叙事和诗性的语言,有的评论者也持否定态度,不喜欢莫里森对黑白文化矛盾的表现。1974年,她的小说《秀拉》塑造了秀拉这个放浪、反叛的黑人女性形象,从两个成熟的黑人女性身上讨论黑人社区文化与白人文化价值的冲突,又引发了一场文学界的争论。尼尔和秀拉是一对好友,但是后来的秀拉接触了外部文化价值观、自由观的影响,行为变得放任不羁,甚至勾引了好友尼尔的丈夫裘德,她的行为引起了博特姆(底层)黑人社区的不满,把她看作是邪恶、淫荡的化身,而事实上,作者表现了她在白人文化包围下逐渐形成的一种自我保护、生存与反抗的策略,表现了黑人女性寻找自我的现实境遇与心路历程,此书获同年国家图书奖提名。1978年,她的第三部小说《所罗门之歌》获国家图书批评家奖,初步奠定了她作为当代最优秀黑人女作家的地位,小说写一个姓戴德(死亡之意)、名叫奶娃的黑人青年,寻找自己家族身份的过程,形象地表现了黑人在美国社会三百年间的身份危机与认同的历史。此时,女权主义运动及其理论已深入发展,废除种族歧视的呼声又一次高涨,莫里森的女性视角、黑人立场符合了这一时代潮流,描绘黑人生活、反映黑白文化关系的作品得到了不少进步评论者的肯定,但是在美国社会,白人中心主义、男权中心主义仍然是社会的主流意识,美国不少人对莫里森小说中的黑人主题和女性立场持否定态度。萨拉·布莱克本的意见就很有代表性,她批评莫氏小说表现的世界过于狭隘,仅仅满足于“记录美国地方生活的黑人侧面”是不够的,而应超越“黑人女性

作家”的局限;<sup>①</sup>甚至到八十年代中期《宠儿》问世时,人们对莫里森的创作还存在偏见,克劳奇认为《宠儿》是“感情用事的女性主义意识形态”的闹剧,批评托妮·莫里森“缺乏真正的悲剧意识”,未能勇敢地面对“超越了种族的人类灵魂的善恶含混性”<sup>②</sup>。《宠儿》出版后成为不同社会观点冲突的起源,由于人们对它的偏见,1987年《宠儿》既没获得国家图书奖也没得到批评家奖,但它又是当年非常优秀的反映黑人奴隶命运的作品,对此,美国著名的黑人作家和批评家联名签署了一份向莫里森致敬的颂扬词,发表在第二年一月二十四日的《纽约时报》上,这些作家主要有罗伯特·艾琳、艾丽丝·沃克、约翰·威德曼、保尔·马萧等四十八位,<sup>③</sup>他们充分肯定莫氏对美国文学、美国黑人社会、对国家、对人的良心所出的重大贡献,这一声援引起了纽约文学界强烈的争鸣,有的批评家指责莫里森的支持者们有种族主义者操纵的嫌疑。然而不管评论者的立场如何,莫氏是以自己的小说艺术取胜的。1988年,《宠儿》获得普利策小说奖之后,普利策奖秘书长罗伯特·克里斯托弗指明:“任何人如果不是凭莫里森小说的特性而是其它任何原因来评论她的得奖,都会降低其成就的价值,这是不可取的。”<sup>④</sup>1993年发表的《爵士乐》可以说是《宠儿》等作品表现的黑人历史主旨的深入,被誉为“一部有关基本主题的令人惊奇的诗剧”<sup>⑤</sup>小说以爵士乐时代即二十世纪二十年代纽约的哈莱姆为背景,以黑人女中学

① Sara Blackburn, You Still Can Not Go Home, The New York Times Book Review. 1973, December 30, P3.

② 克劳奇:《评〈宠儿〉》,《新共和》,1987年10月19日,第40页。转引自王守仁等《性别 种族 文化》,北京大学出版社,1999年,第195页。

③ 参见 New York Times Book Review, 24 January 1988.

④ Contemporary literature criticism, vol. 81, p217.

⑤ Toni Morrison, Jazz, Plume, 1993.



生多卡斯的被杀为主要聚焦点,追叙了南方黑人夫妇乔和维奥里特到北方城市谋求生路,并在喧嚣的城市生活中迷失并找回自我的坎坷经历。

八十年代末九十年代以后,随着女权主义理论影响的扩大和文化研究热的兴起,学术界对莫里森的评价发生了变化,褒扬的意见占据了主导地位。1988年,海利·Y·麦基(Nellie Y. McKay)编辑《托妮·莫里森批评文集》一书,收集了罗比·迪伊(Ruby Dee)、赫斯本·弗兰克尔(Hssbel Frunkel)等人撰写的三十多篇文章,分别从文化寻根、原型探索、民族命运、黑人精神探索、历史追寻等多种角度对莫里森的作品进行了分析;还收入了萨迪·罗塞尔(Sandi Russell)和西德黑森州法兰克福广播网的卡·莱斯特(K. Lester)对莫里森的访谈。从这两篇访谈中,我们可以了解到莫里森的创作目的:“让读者进入故事,并在故事的创作中体验黑人文化”,并把这一目的视为她和读者接触能力的一个标准;同时莫里森还明确表示要承担黑人传统文化的传播使命。1990年,威尔弗雷德·D·萨缪尔斯(Wilfred D. Samuels)和克林诺拉·哈得森-威姆斯(Clenora Hudson-Weems)合著《托妮·莫里森》,对莫里森的创作进行了整体评价,详细介绍了她成长的个人经历和创作背景;并分不同章节对她早期发表的五部小说进行了分析。这些研究成果标志着评论界对莫里森态度的重大转向,表明人们开始普遍接受莫里森的黑人作家身份、女性立场、黑人题材与主题。事实上,莫里森写作的一个很明确的目的就是为了黑人民族:“当我观察、感知、描述世界时,那是个黑人的世界。不是我不愿意写白人,而是因为我只知道:当我想要发展我写的各类主题